



EISU

E-Institutes
of
Shanghai
Universities

比较语言学丛书

Studies in Comparative Linguistics

潘悟云 主编

白语研究论文集

王 锋 王双成 主编
赵寅松 纳张元 副主编

中西書局

比较语言学丛书
Studies in Comparative Linguistics

潘悟云 主编



白语研究论文集

王 锋 王双成 主编
赵寅松 纳张元 副主编



中西書局

图书在版编目(CIP)数据

白语研究论文集 / 王锋, 王双成主编. —上海:
中西书局, 2013. 8
(比较语言学丛书)
ISBN 978-7-5475-0522-9

I. ①白… II. ①王… ②王… III. ①白语-对比语
言学-文集 IV. ①H252-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 075001 号

白语研究论文集

王 锋 王双成 主编

责任编辑 朱 彦

封面设计 郑 艺

出版发行 中西书局(www.zxpress.com.cn)

地 址 上海市打浦路 443 号荣科大厦 17F(200023)

经 销 各地 新华书店

排 版 南京展望文化发展有限公司

印 刷 上海市印刷十厂有限公司

开 本 890×1 240 毫米 1/32

印 张 14.25

字 数 337 000

版 次 2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5475-0522-9/H·010

定 价 45.00 元

本书的出版得到上海高校比较语言学 E-研究院的资助

本书编委会

顾 问

孙宏开 潘悟云 黄行

编 委

(按姓名音序排列)

段 伶 和生弟 纳张元 王 锋

王双成 赵 敏 赵润琴 赵寅松

总 序

比较语言学,主要包括历史比较与类型比较。在中国的语言学界,这两者大体上还是各做各的,没有很好地结合起来。

19 世纪出现的历史比较法,一直是历史语言学的主要方法,但是它有两个最致命的缺陷。

第一,它缺乏确定性。假如两个有发生学关系的语言 A 与 B,某个词在 A 语言中读 m-,在 B 语言中读 ph-,如果用它们来构拟其原始语的读音,通常的做法,是把它们拼合在一起作 * mph-,在 A 语言中 ph 失落,在 B 语言中 m 失落。实际上除此以外,还有第二种可能,可以假定其原始语是清的 m-,A 语言中 m- 变化为无标记的 m-,B 语言中 m- 变成 ph-,在许多语言中都可以看到音变 m- > ph-。这种不确定性,给许多历史比较研究带上了主观性,这是科学研究的大忌,也是进入到 20 世纪以后历史比较语言学逐渐遭到冷落的原因。

第二,它缺乏解释性。上面的例子中,为什么可以把 m- 与 ph- 合成 mph- 作为原始语的构拟,而不合成 phm- 呢? 也许可以这么解释,可以找到许多语言带 mph- 声母,而很少有带 phm- 的语言。但是为什么缺少带 phm- 的语言,历史比较法无法作出解释。解释性,是现代科学的最基本要求。

20 世纪出现的新的类型学,研究语言的普遍现象,由此得到普遍规则,并探求其深层解释。各种语言中有哪些音的类型,哪些音系的类型,哪些音的配合的类型,各种类型的出现频度,它们之间的蕴涵关系,等等。更重要的是,我们将研究音变链的类型,它们

的深层解释,这就把语言的共时研究与历时研究真正地结合在一起。新的类型学为历史比较法消除了上面的两个缺陷,从而让它得到新生。

2006 年开始,上海师范大学语言研究所承担上海市教委的项目“上海高校比较语言学 E-研究院”,同时有全国各地许多高校与研究机构共同参与,成绩斐然。于是,我们特地出版这套“比较语言学丛书”,借此向国内外的语言学界奉上我们的贡献,展示我们的学术理念。

是为序,也代作出版前言。

潘悟云

2011 年元月于上海师范大学

关于《大理丛书·白语篇》及 白语的研究(代序一)

由杨世钰、赵寅松主编的《大理丛书》，共 10 篇。分金石篇、大藏经篇、本主篇、艺术篇、白语篇、方志篇、建筑篇、考古文物篇、族谱篇、史籍篇，已经和读者见面。其中由徐琳等主编的《白语篇》，共 5 卷，内容包括白族语言文字研究文献选编、白语方言词汇、白语语言调查及语料和附录 4 大部分。这部 600 万字的鸿篇巨著，可以说是白语文研究的集大成。

一、保存和刊布民族语言资料的创举

白语有 3 大方言，互相交际有一定困难，20 世纪 50 年代在少数民族语言大调查时记录了比较丰富的方言资料，并开展了初步比较研究，划分了方言，制定了白族文字方案。在这个基础上，编写了《白语简志》，出版了《白汉辞典》，收集了一定数量的文献，开展了一定范围的双语教学，取得了一定的成绩。

但是由于众所周知的原因，少数民族语言研究在很长一段时间里受到了极“左”思潮严重的冲击和干扰，白语研究也不例外。这就致使 20 世纪 50 年代调查的白语方言资料一直没有整理和刊布，白语研究也长期处于停滞状态。改革开放以来，白语的研究形成了一个小高潮。虽然两位 50 年代以来参加白语研究的专家赵衍荪、徐琳近年相继谢世，但白语研究薪火相传，不断取得新的进展，除了发表了一批相当有水平的论文以外，境内外

有多篇博士论文分别从不同的角度研究了白语的特点和它的历史演变。

20 世纪 90 年代以来,大理州的一些白语研究专家在省、州两级政府的支持和领导下,在大理白族文化研究所的具体策划和领导下,组织专家学者对白语的研究、文献进行梳理,更重要的是对白语方言进行了比较全面深入的调查研究。其集大成的成果就是《大理丛书·白语篇》。它集中给读者展现了与白语研究相关的几乎所有论文,尤为重要是比较全面地调查了白语各方言土语,公布了词表和长篇语料。

在我国,白语虽然不是最濒危的语言,但是随着全球经济一体化的发展,白语的使用和发展、白语的研究如果需要深入的话,没有这项工作是无法进一步开展的。因此从发展白族语言文化的角度来看《大理丛书·白语篇》这套丛书,无论怎样评价都不会过高。这是做了一件功在当代、利在千秋的文化创举,是一件具有远见卓识的文化建设工程。

二、关于白语的系属问题

长期以来,白语的系属问题一直是学术界关注的一个热点问题。

我的老师罗常培 20 世纪 40 年代调查研究白语,他说:“(民家语)照我看是夷汉混合语,所掺杂的成分以藏缅语属占多数,不过有百分之七十已经汉化了。”但是后来他一直坚持把白语放在彝语支里。^①

近年来,对白语的归属问题有各种不同的观点。这些观点在

^① 见《罗常培文集》第九卷,第 325 页。

《大理丛书·白语篇》中都有充分的反映。

2009年6月21日在南开大学语言接触研讨会上,谈到语言5种接触的情景时,我把白语作为语言深度接触引起结构改变的例证,谈了我的看法,有人当场提出不同意见,但是没有讲证据。

我现在仍然认为,虽然白语受到汉语深层次的影响,但是它作为藏缅语族的一种语言的性质没有改变。

语言深度接触引起的结构改变,会不会引起系属的变化?这是涉及发生学理论基本原则和根基的重要问题。

如果说白语是汉白语族或汉语的方言,会涉及人类学、历史学等一系列问题,这不单纯是语言问题。

白语中的藏缅语族特点是无法否定的。

语言谱系分类主要根据原始母语的遗存和该语言集团的创新。白语的遗存究竟是藏缅语族还是汉语这不难判断。这里的创新主要指语言自我完善过程中出现的创新,语言接触引起的词汇借用甚至结构的改变是否能够算创新?值得进一步研究。

三、关于谱系分类研究的几点想法

要研究白语结构改变的途径和证据。这有普遍意义。

要研究白语中哪些是藏缅语族的遗存?哪些是自身的创新?哪些是由于接触引发的变化?要分析接触的层次。藏缅语族语言中发生结构深刻改变的除了白语以外,还有克伦语,也发生了由SOV向SVO的语序改变。

要结合人类学、考古学、历史学资料,开展综合性研究,结论才经得起推敲。

四、深入推进白语研究的几点建议

《大理丛书·白语篇》的出版,为保存白语的资料、更深入开展白语研究打下了一个非常扎实的基础。但是随着市场经济的不断深入和发展,要处理好学习外语、通用语言文字和学习母语的关系。开展多点的双语教育,最好推广到各方言地区。

要编辑大型详解的《白汉大辞典》,不仅要收集标准音地区的词语,还要收集方言中保存的古词语。

要抢救和挖掘民间口头丰富的文化遗产。有条件的话,采用多媒体技术,便于长期保存和分析研究。

以上是在白语会议上简单谈到的几点意见,谨代序。

孙宏开

中国社会科学院民族学与人类学研究所

2009年12月于北京

在首届白语国际学术研讨会 开幕式上的讲话（代序二）

谢谢主持人王锋博士。

尊敬的大理州州长、副书记，尊敬的黄（行）所长、孙（宏开）会长、潘（悟云）所长、纳（张元）院长、赵（寅松）所长，尊敬的各位领导、各位专家学者：

大家早安！

感谢会议的主办方邀请我参加这次具有里程碑意义的学术研讨会，借这个难得的机会向大家请教、学习。

说这次会议具有里程碑意义，不仅因为这是白语研究的第一次国际学术研讨会，更重要的是，这次会议将系统深入地总结近百年来白语研究的成就，深入讨论近百年来白语研究的得失，将白语研究推向新的阶段。这是白语研究继往开来的一次学术盛会。它将在白语研究、白族研究的学术史上产生深远的影响。参加这次会议的有国外的专家学者，他们以独特的视角，带来别具一格的意见；有多年从事白语研究的老专家，他们老当益壮，带来了新的研究成果；更有许多 20 世纪 70 年代、80 年代出生的青年学者，他们意气风发，锐意进取，提交了新颖独到的学术论文。这次会议展现了白族研究、白语研究文脉延绵、薪火相传的勃勃生机。

我是白语研究的门外汉，来参加这次盛会，就是要向在座的诸位求教请益。想不到会议的主办方执意要我讲话，盛情之下，却之不恭，只有谈谈自己的一点感想。

白族是我国民族大家庭中的一员，有悠久深厚的历史、辉煌灿

烂的文化。白族的来源是多元的,有洱海人(西洱河蛮)、哀牢人、昆明人、爨人、汉人等。白族是在唐代中期,南诏的鼎盛时代,以洱海区域为中心,以洱海人为主体的,融合众多族类形成的。早在四五千年以前,他们就创造了令人惊叹的苍洱石器文化。剑川海门口遗址是目前中国发现的最大水滨木构“干栏式”建筑聚落遗址。海门口发现的青铜器,是迄今为止在云南发现的最早的青铜文化。见于记录,大理是中国乃至世界上最早实行稻麦轮作、一年两熟的地区。大理也是世界上建造铁索吊桥最早的地区。

洱海区域众多的族类共同建立了南诏政权,南诏政权的建立又推动了白族的形成和发展。大理国时期,云南出现了白族化的趋向。南诏、大理国把云南历史推向一个新阶段。云南从族类林立、互不统属走向统一;统一又推动了族类融合。南诏、大理国的统一,为元朝统一云南铺就了道路。没有南诏、大理国,今天的云南就不会有如此值得各族人民自豪的多姿多彩的灿烂文化。

元明清时期,白族以开放的心态、广阔的胸怀,接受华夏文化,同时又保存并传扬其固有的优秀文化传统。在本土文化与外来文化之间形成了相互交融、并存不悖、共同发展的和谐局面。明代白族学者李元阳提出“华夷无间,天下一统”的命题,对于中国统一多民族国家的思想和理论建设作出了杰出的贡献。正是坚持“华夷无间,天下一统”的观念,白族才日益兴盛和繁荣,成为一个文化灿烂、人才辈出的优秀民族,为云南历史谱写了精彩壮丽的华章,为中华文化增添了鲜艳璀璨的光彩。

白族是一个善于学习的民族,善于向优秀民族、优秀文化学习,善于包容、欣赏、借鉴、吸纳一切有利于社会进步的先进思想与文化。华夏文化的“致中和”的观念为白族所吸纳,成为白族文化的精华之一。“致中和”引导人生处理好个人内在的和谐与外在的和谐;引导人类处理好与自然的和谐,做到天人合一;引导个人处

理好自我与他人的相互和谐,个人与群体的和谐;引导天下族类之间的和谐,做到“天下为一,万里同风”。

今天,“华夷无间,天下一统”这个命题依然具有旺盛的生命力,对于促进中华民族的统一,对于维护国家的统一,起着非常重要的作用。环顾当今世界,不断出现民族的纷争、文化的冲突。但是在云南这块土地上,在大理这块土地上,我们所看到的是:团结、和谐、进步。这是白族人民和云南其他民族共同创造的一个奇迹。这个奇迹与白族人民的价值观、文化观有着非常密切的联系。毫不夸张地说,白族人民为中国各民族树立了和谐、团结、进步、繁荣的典范。

如果说,语言是人类思想的物质外壳,那么,语言就是民族认同的物质媒介。没有共同的语言就不可能形成统一的民族。研究白族语言,对于我们深入学习、研究、创造白族的历史与文化具有十分重要的意义。白族以白语作为本民族认同的工具,同时又以汉语作为华夏认同、国家统一的工具。白语汉语兼用,正是白族具有勃勃生机、无限活力的重要原因之一。

我们在这里共同讨论白族的语言、白族语言的历史和在白族语言中所反映的历史文化,对于推进白族学的研究有重大的作用;白族学研究必将推进白族新文化的发展。白族文化的发展,对提高云南省的文化竞争力,对提高国家的文化竞争力亦有无可替代、不容置疑的积极作用。我从事白族历史的研究多年,深感白族历史文化博大精深,自己永远是一个小学生。我对于白族语言的学习与研究一直是非常欠缺的。虽然我在大理农村有过八个月的生活与工作经历,我也学习过白语,但我还未入门,更不要说登堂入室了。之所以说我还是一个小学生,不是故作谦虚,而是一个敬仰白族文化、热爱白族文化、学习白族文化的读书人的自知之明。

我相信这次会议一定会为白族的文化繁荣兴盛产生巨大的影

响,一定会为云南文化的繁荣兴盛产生深远影响,也一定会为中华文化的繁荣兴盛起到积极的推动作用。

再重复一遍:我想借此机会,向到会的各位专家学者虚心地学习。请大家多多指教。

谢谢大家!

林超民

原云南大学副校长,教授

2009年8月2日于大理

目 录

(各单元内按作者音序排列)

总序	潘悟云 1
----------	-------

关于《大理丛书·白语篇》及白语的研究(代序一)	孙宏开 1
在首届白语国际学术研讨会开幕式上的讲话(代序二)	林超民 1

白语理论研究

白语差比句的语序类型	陈 勇 3
白语名词范畴化——语义与认知探讨	黄成龙 21
白语的词源问题	黄 行 40
凤羽白语地名中的乡土文化信息解读	李东红 55
论白语与藏缅语语序类型的共性	李云兵 64
白语变调构词——兼与汉语增项构词比较	刘祥龙 113
白语三读	陆家瑞/口述 杨立新/记录 146
从语言接触看白语的系属问题	罗自群 161
白语的唇齿音	Picus Sizhi Ding(丁思志) 172
论白语大理方言卷舌元音的来源	王 锋 179
白语的语音和归属	吴安其 191

元江县因远白语概况	许鲜明	白碧波	226
唐代白蛮语的辅音韵尾及相关问题		杨海潮	253
白语中名词后缀“mo ³³ ”表“大”现象探析	杨建伟	杨晓霞	269
白语送气擦音特点浅析		杨晓霞	278
白语否定标记的来源和层次		张 军	285
《大理国释氏戒净建绘高兴兰若篆烛碑并序》中的白语考释	张云霞		303
白语的系属问题研究简述	赵黎娴	杨丽奇	313
论白语的话题标记及其语用功能		赵燕珍	333
白语“来、以”母的特殊变化	郑张尚芳		353

白语应用研究

白族的语言能发展吗?	艾磊(Bryan Allen)/著	张霞/译	363
白语民歌演唱的音色分析	严登凯	李宋	李绍尼 373
试论白族的语言观念			杨文辉 386
试论白语文工作的实践、特点和规律			张霞 398
白族语言态度及白语使用现状调查——以马厂村(山区)、 小城村(坝区)和罗伟邑村(城郊)为例	赵金灿	闫正锐	张钰芳 417

后记			435
----------	--	--	-----